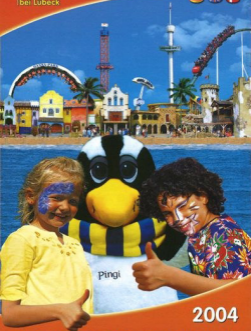



hansa park

Deutschlands einziger Erlebnispark
am Meer

Sierksdorf/Ostsee
bei Lübeck



2004

- NEU!** FantasticCinema - Naturwunder der Welt in 4D !
- NEU!** CosmicCoaster in 3D - Simulator-Achterbahn im All !
- NEU!** Dschungel-Kindertheater - mit Papageienshow !
- NEU!** Kiddie-Scooter - präsentiert von ŠkodaAuto ! 
- NEU!** Abenteuerschiff „Köpf'n Orki“

Herzlich willkommen vom 8.4. bis 17.10.

... in unserer Welt aus Spaß, Phantasie und Abenteuer: Deutschlands einziger Themenpark am Meer präsentiert in der Saison 2004 TOP-Neuheiten für die ganze Familie: „PandaVision“ heißt das neue, atemberaubende Kinoerlebnis in der vierten Dimension. Eine phantastische Reise durch die Naturwunder unserer Erde: Kristallklar, hautnah und intensiv. Sie wollten schon immer auf einer Achterbahn durch den Weltraum rasen? Kein Problem in der neuesten und schnellsten Simulator-Attraktion, dem CosmicCoaster in 3D. Brandneu für alle Kinder bis 1,10 m sind die Kiddie-Scooter im Design von ŠkodaAuto. Auf den Landungsbrücken erwartet das Abenteuerschiff „Käpt'n Orki“ alle großen und kleinen Freizeitkapitäne. Im neuen Dschungel-Kindertheater sind bunte, lustige Papageien die Stars auf der Bühne.

Welcome to our Season 2004 from 8th April to 17th October. Visit our park of fun, fantasy and adventure. In the 2004 season Germany's only theme park by the sea offers TOP new attractions for the whole family. "PandaVision" is the name of the new, breathtaking cinema experience of the fourth dimension - a fantastic journey to the miracles of nature on our planet: crystal-clear, very vivid and very intense. Ever wanted to race through space - on a roller coaster that is? No problem. Ride our Cosmic Coaster, the latest and fastest simulator attraction. Brand-new for all children below 1.10m in height are the kiddie scooters modeled after the Škoda car. At the piers the huge adventure ship "Capt. Orki" is waiting for all big and small leisure captains. At the new children's jungle theatre colourful, funny parrots are the stars on stage.

Hjerteligt velkommen fra 8.4 til 17.10. I vores verden af sjov, fantasi og eventyr. Tysklands eneste temapark ved havet præsenterer i sæsonen 2004 TOP-nyheder til hele familien: "PandaVision" hedder den nye forrygende biografoplevelse i fjerde dimension. En fantastisk rejse igennem verdens naturvidunder: krystallklart, helt tæt på og intensivt. Du har altid ønsket dig at se igennem verdensrummet i en ruschebane? Ikke noget problem i den nyeste og hurtigste simulator-attraktion, CosmicCoasteren. Helt nye for alle børn på indtil 1,10 m er kiddie-scooterne i ŠkodaAuto-design. Ved anløbsbroen venter det kæmpemæssige eventyrskib "Käpt'n Orki" på alle store og små fritidskaptajner. I det nye jungle-børneteater er farveglade og lystige papagejer stjernerne på scenen.



PandaVision

in 4D!



NEU!

Haare im Wind!

Heben Sie ab! Sausen Sie hoch, ganz hoch ins Blaue hinein. Auf luftigen Schwingen durch den Himmel kreisen, schneller als die Möwen über dem Meer. Die Erde liegt tief unten, der Alltag bleibt zurück. Wenn Adrenalin ins Blut schießt und das Kribbeln im Bauch einsetzt, kennen Sie Ihr Ziel: Empor zu den Sternen!

Hair Blowing in the Wind! Lift off! Fly skywards, higher and higher into the blue. Circle the sky on airy wings, faster than the seagulls above the sea. The earth is but a dot, everyday life is a distant memory. When adrenaline shoots into your blood and your stomach is invaded by butterflies you know your aim: reaching for the stars!

Hår i vinden! Gå i luften! Sus langt, langt ud i det blå. Kredsende på luftige vinger op mod himlen, hurtigere end mågerne over havet. Jorden ligger dybt under dig, hverdagen er glemt. Når adrenalinet begynder at pumpe, og når det kribler i maven, kender du dit mål: Helt op til stjernerne!



Schmetterlinge im Bauch!

🇩🇪 **Flebern Sie mit!** Geht alles gut? Artisten am Trapez riskieren Kopf und Krage, verspielte Seelöwen spritzen Sie nass, das Ballett zaubert einen Traum aus Farben und Licht. Die Bühne ist der Ort der Mutigen und Schönen. Ganz speziell für Sie tanzen, wirbeln, lachen sie. Und Sie tauchen ein: ins Herz der Magie!

🇩🇪 **Butterflies in Your Stomach!** Feel the excitement. Will everything turn out well? Artists on the trapeze risk life and limb, playful sea lions splash water on you, the ballet takes you along on a magical journey of colours and light. The stage is the place of the courageous and beautiful. They dance, whirl, laugh specially for you. And you submerge: into the heart of magic!

🇩🇪 **Sommerfugle i maven!** Kryds fingre! Går alt nu også godt? Artisterne i trapezen vover liv og lemmer, legesyge sælver sprøjter dig våd, balletten fremtrylser en dram af farver og lys. Scenen er stedet for de modige og smukke. De danser specielt for dig, hvirvler og ler. Og du dykker ned i midten af magiens hjerte!

Dschungel
Kindertheater
mit Papageienshow!

NEU!



Lächeln im Blick!

Machen Sie mit! Nehmen Sie Ihr Kind an die Hand und entdecken Sie gemeinsam eine fröhlich bunte Zauberwelt. Endlich tun, wozu sonst nie Zeit ist: In Afrika auf Safari gehen, Eis und gebrannte Mandeln naschen, im Kettenkarussell um die Welt fliegen. So oft und so lange Sie wollen. Zusammensein ist schön: Hinein ins Kinderglück!

A Smile in Your Eyes! Come and join us! Take your child by the hand and explore a happy and colourful world of magic together. Do what you have never had the time to do: go on a Safari in Africa, lick icecream and savour sugared almonds, fly around the world in a merry-go-round. As often and as long as you wish. Being together is wonderful - enjoy it through the eyes of your child.

Med et muntert glimt i øjet! Leg med! Tag dit barn ved hånden og oplev sammen en munter, farveglad trylleværden. Endelig gøre det, der ellers aldrig er tid til: tage på safari i Afrika, spise is og brændte mandler, flyve jorden rundt i kædekarusell. Så ofte og så længe, du vil. At tilbringe tiden sammen, er bare fedt!



NEU!

Kiddie-
Scooter!

Salz auf der Haut!

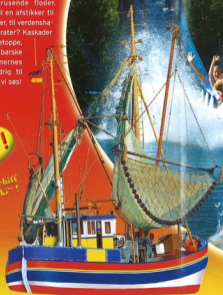
Legen Sie ab! Über spritzende Wasserfälle und glischende Flüsse wirbeln die Boote. Ein Abstecher zu Wikingern und Piraten gefällig, den verwegenen Helden der Weltmeere? Wasserkaskaden und Wellenberge, Schiffsplanken und rauhe Seebären - die Romantik des Ozeans endet nie; Hinaus aufs Meer!

Salt on Your Skin! Leave the banks and shores! The boats whirl along splashing waterfalls and frothy rivers, in for a short trip to the Vikings and Pirates, the daring heroes of the world's oceans? Water cascades and wave crests, ship planks and rough sea dogs - the romantic atmosphere of the ocean never ends; put to sea!

Salt på huden! Læg frat Bådene hvirvler over spritzende vandfald og brusende floder. Hvad siger du til en afstikker til vikinger og pirater, til verdenshavens modige pirater? Kaskader af vand og bølgetoppe, skibsplanker og barske seebæere - oceanernes romantik er aldrig til ende: Så stikker vi sø!

NEU!

Abenteuerschiff
-kapit n Orki-



Sonne im Herzen!


Lassen Sie los! Vergessen Sie die Anstrengungen des Alltags und machen Sie Ferien. Mexiko ruft! Mariachis lassen am blauen Meer Ihre Gitarren erklingen, Caballeros mit Sombreros stolzieren über die Plaza del Mar und Mexikos schönste Señorita serviert Ihnen leckere Tortillas. Gönnen Sie sich das: Ab in den Sommer!


Let the Sun into Your Heart! Leave everything behind! Forget the mills of everyday life and set off on a holiday. Mexico is calling! Mariachis play the guitars by the blue sea. Caballeros with sombreros saunter across the Plaza del Mar and Mexico's most beautiful Señorita serves you delicious tortillas. Pamper yourself: hurry off into the summer!

Sol i hjertet! Giv slip! Glem hverdagens anstrengelser og hold ferie. Mexico kalder! Mariachier lader deres guitarer klinge. Caballeroer med deres sombreroer stoltserer over Plaza del Mar, og Mexicos smukkeste señorita serverer lækre tortillaer for dig. Forkæl dig selv: Gå sommeren i møde!



Abenteuer im Blut!

 Tigern Sie lost Quer durch die Prärie zu den Rockies. Goldgräber und Cowboys erwarten Sie, vom Lagerfeuer zieht Rauch ins Indianerland, verwegend donnert ein Minenzug in den Schacht. Der Westen lebt, aufregender denn je, Sie hören, sehen, fühlen ihn. Die Legenden leben weiter. Brechen Sie auf: Auf ins Unbekannte!

 Adventure in Your Blood! Get going! Right across the prairie to the Rockies. Gold diggers and cowboys are waiting for you, smoke wafts from the campfire into the land of the Red Indians, a mining train rumbles loudly down the shaft. The West is alive, more exciting than ever. You hear it, feel it, see it. The legends live on. Start out into the unknown!

 Eventyr i blodet! Af sted over stok og sten! Tværs over prærien til the Rockies. Guldgravere og cowboyer venter på dig, fra lejrbalet trækker røgen ind i indianerland, dristigt tordner et minetog igennem skakten. Den vilde vesten lever, mere ophidsende end nogensinde. Du hører, ser og føler den. Legenderne lever videre. Bryd op: Af sted til det ukendte!



Leckeres im Bauch!

☪ Greifen Sie zu! Spaß haben und Neues erleben macht Lust auf was zu beißen. Italienische Pizza - mmmh! Saftige Steaks - super! Knackige Salate, duftender Kuchen, köstliche Hotdogs - alles da, immer frisch, reichlich und abwechslungsreich. Für jeden Appetit und jedes Portemonnaie. Besten Appetit! Ran an den Teller! Übrigens: Für kleine Jubilare bieten wir tolle Kindergeburtstags-Parties. Für rechtzeitige Buchungen fordern Sie bitte unseren speziellen Prospekt an - Hotline: 0 45 63/47 40. Oder direkt buchen unter www.hansapark.de!

☪ Delicious Food! Help yourself! Having fun and learning new things makes hungry. Italian pizza-yum! Juicy steaks - super! Crispy salads, fragrant cakes, delicious hot dogs - it's yours for the taking. Always fresh, plentiful and varied. Something for everyone and every purse. Enjoy your meal: get your plate.

☪ Lækker til gænen! Ta' for dig af retterne! At have det sjovt og opleve nyt, giver også lyst til lidt at spise. Italiensk pizza - mmmh! Saftige steaks - super! Knasende salater, duftende kager, lækre hotdogs - du kan få det hele! Altid frisk, rigeligt og afvekslende. Til enhver appetit og enhver pengepung. Værsgo', så er der rettet an!

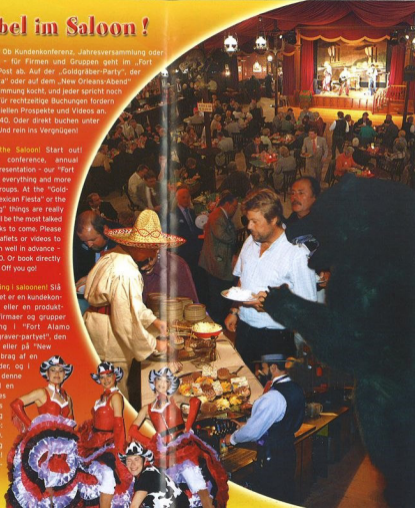


Wirbel im Saloon!

☪ Legen Sie los! Ob Kundenkonferenz, Jahresversammlung oder Produktpräsentation - für Firmen und Gruppen geht im „Fort Alamo Saloon“ die Post ab. Auf der „Goldgräber-Party“, der „Mexikanischen Fiesta“ oder auf dem „New Orleans-Abend“ steopt der Bär, die Stimmung kocht, und jeder spricht noch wochenlang davon. Für rechtzeitige Buchungen fordern Sie bitte unsere speziellen Prospekte und Videos an. Hotline: 0 45 63/47 40. Oder direkt buchen unter www.hansapark.de! Und rein ins Vergnügen!

☪ Whirlwind at the Saloon! Start out! Whether customer conference, annual meeting or product presentation - our "Fort Alamo Saloon" offers everything and more for companies and groups. At the "Gold-Digger Party", the "Mexican Fiesta" or the "New Orleans Evening" things are really happening and they will be the most talked about events for weeks to come. Please ask for our special leaflets or videos to make your reservation well in advance - hotline: 04563 / 4740. Or book directly at www.hansapark.de! Off you go!

☪ Sydende stemning i saloonen! Slå dig løs! Hvad enten det er en kundekonference, et årsmøde eller en produktpræsentation - for firmaer og grupper er der feststemning i "Fort Alamo Saloonen". På "Guldgraver-partyet", den "Mexicanske Fiesta" eller på "New Orleans-Aftenen" et brag af en fest, stemningen syder, og i ugevis taler alle om denne event. Af hensyn til en rettidig bestilling bedes du rekvirere vores specialbrochurer og videoer - hotline: +49 (0) 45 63 / 47 40. Eller direkte bestilling på www.hansapark.de! Og så venter fornøjelse forude!

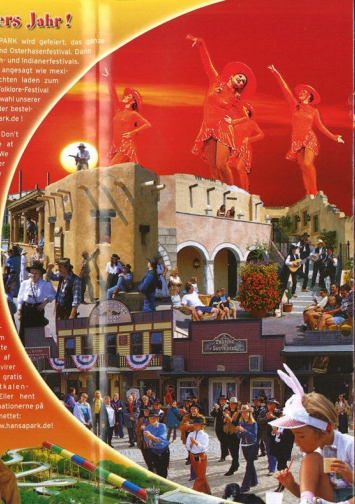


Highlights übers Jahr!

🇩🇪 Versäumen Sie nichts! Im HANSA-PARK wird gefeiert, das ganze Jahr. Los geht es mit dem Osterblüten- und Osterhasenfestival. Dann folgen ein T-Mobile-Day und tolle Western- und Indianerfestivals. Ein italienisches Sommerfest ist ebenso angesagt wie mexikanische Fiestas. Die Lübecker Nachrichten laden zum Familienfest ein und sogar das Europäische Folklore-Festival ist zu Gast. Und dies ist nur eine kleine Auswahl unserer Veranstaltungen. Kostenlosen Eventkalender bestellen! Weitere Informationen: www.hansapark.de

🇬🇧 Highlights Throughout the Year! Don't miss out on anything! It's party time at HANSA-PARK, the whole year through. We start with the Easter Flower and Easter Rabbit Festival followed by a T-Mobile Day and great Western and Red Indian Festivals. An Italian Summer Festival is on the programme as are Mexican Fiestas. The Lübeck News invite you to a family day and even the National European Costume Week will make a guest appearance. This is only a small selection of our events. Order your free-of-charge event calendar now! Or visit us on the internet at www.hansapark.de

🇸🇪 Årets highlights! Forsäm ikke noget! I HANSA-PARK festes der hele året. Det starter med påskeblomster- og påskehare-festivalen. Derefter følger en T-Mobile-day og alle tiders western- og indianerfestivaler. Såvel en italiensk sommerfest som en mexicansk fiesta er planlagt. Og dette er endda kun et lille udvalg af vores arrangementer. Rekvirer vores gratis eventkalender! Eller hent informationerne på internettet: www.hansapark.de



Herbstzauber am Meer!

🇩🇪 Staunen Sie mit! Vom 1. bis 17. Oktober verwandelt sich der HANSA-PARK in ein Lichtermeer. Girlanden glitzern, der Holstein-Turm erstrahlt in festlichem Glanz, Tausende von elektrischen Sternen funkeln. Überall entstehen gigantische märchenhafte Lichtskulpturen. Eine phantastische Lichtparade verzaubert die Menschen. Und aus mexikanischen Mauern steigt ein Feuerwerk. Wunder am nächtlichen Himmel über dem Meer; Ab 19 Uhr für nur 11,- €.

🇬🇧 Autumn Magic by the Sea Give your eyes a treat! From 1st to 17th October HANSA-PARK is transformed into a sea of lights. Garlands glitter, the Holstein Tower is lit up festively, thousands of electrical stars sparkle. Everywhere around you gigantic fairy-tale sculptures are aglow with light. A fantastic parade of lights enchants everyone and from the Mexican walls a firework takes off. A miracle in the night sky over the sea: from 3:00 p.m. onwards at a mere € 11,-.

🇸🇪 Efterårstryllereri ved havet! Lad dig overraske! Fra den 1. til den 17. oktober forvandler HANSA-PARK sig til et hav af lys. Guirlander glitrer, Holstein-tårnet stråler i festlig glans, tusinde af elektriske stjerner funkler. Overalt stråler gigantiske, eventyrlige lyskulpturer. En fantastisk lysparade fortryller alle gæster. Og fra de mexicanske mure startes der et fyrværkeri. Vidundere på nattehimmelen over havet: Fra kl. 15.00 for kun € 11,-.



Erlebnistickets 2004

Spaß, Phantasie und Abenteuer erleben Sie in 11 Themenwelten mit über 125 Attraktionen & Shows in Deutschlands einzigem Erlebnispark am Meer. Alles zum Inklusivpreis.

| | |
|---------------------------------------|-------------------|
| Kinder unter 4 Jahre | freier Eintritt |
| Geburtsstagskinder bis 14 Jahre | freier Eintritt |
| Bitte Ausweis nicht vergessen | freier Eintritt |
| Besucher 4 bis 14 Jahre | pro Pers. € 17,50 |
| Besucher ab 15 Jahre | pro Pers. € 19,50 |
| Besucher ab 60 Jahre | pro Pers. € 17,50 |
| Saisonkarte 2004 | pro Pers. € 60,- |

Zahlungsmöglichkeiten: € und gängige Fremdwährungen, EC-Karte + Gehirnzahl, VISA, Eurocard/Mastercard. Ermäßigungen können nicht miteinander kombiniert werden. Preisänderungen vorbehalten.

11 theme worlds with more than 125 attractions & shows offer you fun, fantasy and adventure at Germany's only adventure park by the sea. At an all-inclusive price.

| | |
|--|--------------------|
| Children under 4 | free admission |
| Birthday boys and girls up to 14 years | free admission |
| Remember to bring your ID | free admission |
| Visitors 4 to 14 years | 17,50 € per person |
| Visitors 15 years and above | 19,50 € per person |
| Visitors 60 years and above | 17,50 € per person |
| Season ticket 2004 | 60,- € per person |

Payment options: € and common currencies, EC card + pin number, VISA, Eurocard/Mastercard. Discounted rates cannot be combined. Prices are subject to change.

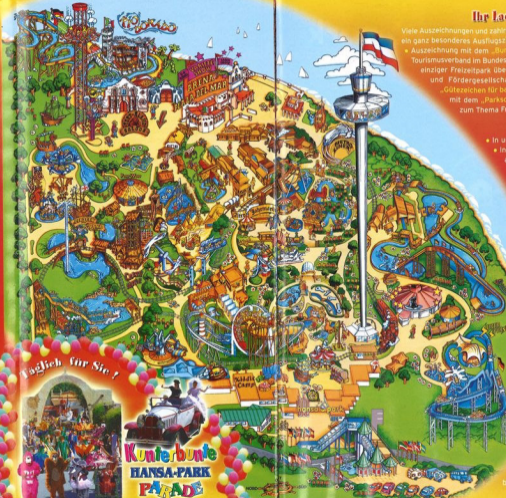
Sjov, fantasi og eventyr oplever du i 11 emneområder med mere end 125 attraktioner & shows i Tysklands eneste forlystelsespark ved havet. Alt inklusive.

| | |
|-----------------------------------|-------------------|
| Børn under 4 år | gratis adgang |
| Fødselsdagsbørn under 14 år | gratis adgang |
| Husk at bringe ID | gratis adgang |
| Besøgende 4 til 14 år | pr. pers. € 17,50 |
| Besøgende fra 15 år | pr. pers. € 19,50 |
| Besøgende fra 60 år | pr. pers. € 17,50 |
| Sæsonkort 2004 | pr. pers. € 60,- |

Betalingsmuligheder: € og alle gängse valutorer, Visa, Eurocard/Mastercard. De enkelte rabattillud kan ikke kombineres med hinanden. Ret til prisændringer forbeholdes.

Krótki urlop w jednym z najpiękniejszych regionów wypoczynkowych Niemiec i w wielkim świecie przygód HANSA-PARK! hotele dla rodzin oraz lato, słotce i plaża - to wszystko możecie Państwo zarezerwować u naszego przedstawiciela w Polsce.

Bujak Travel Agency - 00-521 Warszawa - ul. Nowa 29/31 lok.32
Tel./Fax: 0-22 621-98-61 - Infolinia: 0-800-232-714
E-mail: bujaktravel@wp.pl



Ihr Lachen ist unser schönster Lohn!

Viele Auszeichnungen und zahlreiche unabhängige Untersuchungen und Tests haben bestätigt, HANSA-PARK ist ein ganz besonderes Ausflugsziel für die ganze Familie, alle Generationen und Bevölkerungsschichten:

- Auszeichnung mit dem „Bundespreis Silber“ durch das Bundesfamilienministerium und den Deutschen Tourismusverband im Bundeswettbewerb „Willkommen im Urlaub - Familienzeit ohne Barrieren“ als erster und einziger Freizeitpark überhaupt.
- Auszeichnung als „Umweltfreundlicher Betrieb“ durch die Studien- und Fördergesellschaft der Schleswig-Holsteinischen Wirtschaft.
- Auszeichnung mit dem „Gütezeichen für barrierefreies Bauen“ durch den Sozialverband Deutschland e.V.
- Auszeichnung mit dem „Parkscout 2003“ verliehen von 30.000 Usern des größten Internetportal Europas zum Thema Freizeitparks in der Kategorie „Bestes Preis - Leistungsverhältnis“.

Tagesaktuelle Infos erhalten Sie:

- In unserem Showplan & Parkführer, den Sie bei Ihrem Besuch kostenlos erhalten.
- In unserem Event-Kalender, den Sie bitte unter 045 63 / 47 40 oder per E-Mail an infos@hansapark.de anfordern.
- Im Internet unter www.hansapark.de

Schulklassen & Reisegruppen!

Wir bieten unseren Gästen, egal ob Sie uns als Reisegruppe, Schulklasse oder im Kreis Ihrer Vereinskameraden besuchen, vielfältige Angebote und umfassenden Service. In unserem „Gruppenprogramm 2004“ - bitte anfordern: 045 63/4740, infos@hansapark.de - informieren wir Sie zu erlebnisorientierten Lernprogrammen und Backstage-Touren für Schulklassen im Rahmen von Studententagen, Preisnüller für Reisegruppen und traumhafte Tagesausflüge für Junggebliebene Gäste 60+.

Jugendherbergen rund um den HANSA-PARK bieten preisgünstige Übernachtungen für Kinder und Jugendliche. Für Reisegruppen stehen preiswerte, komfortable Hotels in der Hansestadt Lübeck zur Verfügung. Für Kinder- und Jugendgruppen gibt es bei der Deutschen Bahn den Katalog „Studien- und Schulfahrten“.


HANSA-PARK macht Urlaubspläne!

Einen Kurzurlaub in einer der schönsten Feriennationen Deutschlands inklusive der riesigen Erlebniswelt HANSA-PARK, familienfreundlichen Hotels und Sommer, Sonne, Strand - das können Sie bequem in allen Reisebüros mit den Katalogen von TUI, Neckermann, ITS und DERTOUR buchen. Auch in den Katalogen des Lübecker Verkehrsvereines (Hotline: 04 51 / 7 02 02 78) und der Lübeck und Travemünde Tourist-Service GmbH (Hotline: 0 18 05 / 88 22 33) finden Sie preiswerte HANSA-PARK-Pauschalen. Nutzen Sie die in Kooperation mit dem Ostseebäderverband geschaffene Buchungsplattform unter www.hansapark.de, Stichwort „Übernachten rund um den HANSA-PARK“. Oder direkt www.ostseebaederverband.de




Direkt am Meer - und doch ganz nah!



 Autobahn A1 Lübeck-Puttgarden Ausfahrt 14 Neustadt/Mitte. Bahnhof Sierksdorf - HANSA-PARK: 10 Min. ausgeschilderter Fußweg. Parkplätze für 5000 Pkw, 200 Caravans und 100 Busse.

 By car: take exit 14 (Neustadt/Mitte) on the motorway A1 Lübeck-Puttgarden. By train: Sierksdorf - HANSA PARK station: 10-min signposted walk. Car park for 5000 cars, 200 caravans and 100 buses.

 Motorvej A1 Lübeck-Puttgarden frakørsel 14 Neustadt/Mitte Sierksdorf banegård - HANSA-PARK: 10 minutter til fods på skiltet gangsti. Parkeringspladser til 5000 personbiler, 200 campingvogne og 100 busser. Familiebilletterne købes hos Scandlines i Redby Færge. Pladsbestilling til tærgen på telefon 33 15 15 15 eller www.Scandlines.dk. Afgang fra Redby og Puttgarden hver 1/2 time.

Viel Spaß wünschen Ihnen unsere Freizeitpartner:



 Scandlines

 T-Mobile

HANSA-PARK · Am Fahrenkrug 1 · 23730 Sierksdorf / Ostsee
Tel.: 0 45 63/474-0 · Fax: 0 45 63/474-100 · Info ☎: 0 45 63/474-222

 Info ☎: +49 (0) 45 63/474-224  Info ☎: +49 (0) 45 63/474-223

www.hansapark.de · info@hansapark.de